

中朝雖未傳 簡缺在辦前前任川督劉制軍已奉回川協辦教家之命即古田一役亦電令邊軍迅速辦理於緝兇審訊各事甚屬認真
蓋允英與兩國所派之領事官等會同訊問以昭公允是中國之於教案視之不獨不重將來庶幾兇徒後備鉅款辦理不善失於防護之有
司焉子 從軍運分革職遺戍在所不免實已足令教士之靈而雷被害者之冤萬不可再有苛求傷及中西和好之節而迫中國以斷難堪益
各省士民之忿而貽重危殆之誠也更有善莫不死於病毋甯死於因公則身死而名存傳教之士奉天主耶穌之命以傳教而救世其死也
歸屬因必蒙主佑而升天堂其聖靈云凡本教者當如我在十字架架上受難斷受種種苦辱皆我一身當之明乎此則一切爭勝求益之念渙
然冰釋矣願與侍人如已之教士婉轉商之

自諭恭錄 ○七月二十三日奉 上諭前據都察院奏已革參將吳甲恩以被參冤抑等詞赴該衙門呈訴當經諭令譚鍾麟馬丕
瑤確查該據查明奏稱已革參將吳甲恩與恩恩事由原主未贖先賈以致涉訟傳訊未到傳其奇罰所致情有可原總兵林宜華雖無貽誤實據
惟出入衙門特約縱容請將原主革職吳甲恩開復原官等語林宜華著即行革職以示懲儆至所請吳甲恩開復原官之處著兵部核議具
奏欽此 ○同日奉 上諭奉天東邊道委員缺張錫鑾補授欽此 ○同日奉 上諭諭諭御史高夢曾奏參江西巡撫德馨貪婪荒縱當經諭令張
之洞按款確查該據奏稱德馨委缺委選皆須賄賂一節查無實據惟所請拔任用多員貪婪之人平日收受屬員餽送縱容門
丁遇事婪索且于籌辦防務之際其演劇一味酬嬉屬辜恩溺職江西巡撫德馨著即革職除千縣知縣何其坦認安縣知縣朱士林請補
續管招搖漁利高職縣知縣周恩藻貪婪劣毒地方候補知府前上饒縣知縣朱鈞祁以暴濟貪縱丁殃民均著即行革職候補知縣于
臣卑鄙迎合不知立品安徽候補知縣朱文藻前在江西幕中劣迹甚多該二員僅予降補不足以蔽厥辜均著一併革職門丁吳子昌高寶樹著
分別查明姓名籍貫及轉相職銜各部斥革嚴拿懲辦餘著照所議辦理該部知道欽此 ○同日奉 硃筆承勳著補授光祿寺卿欽此 ○二十
四日奉 上諭陝西巡撫著胡聘之補授欽此 ○同日奉 上諭德馨著調補江西巡撫即赴新任毋庸來京請訓湖南巡撫著陳彝焜補授欽
此

日人侈說 ○頃閱日本報云臺噶生番現有合於倭兵而與黑旗交戰者所言如此按日人遇事最喜誇張想必或有一二無知者驟
頌倭術之中彼遂侈然作為是語耳

冠蓋西馳 ○白蠟參政瑞公及署彭亨參政宜公前者請假回英已蒙核准惟啟行之期則猶未能遽定茲悉二公均已定於本日由
叻附搭郵船西渡說者謂瑞公將來回叻即有陞授總參政司之望蓋英國現擬將歸其深謀遠慮持油地合而為一設立總參政司可管轄環
各參政中以瑞公資格最深如有是說也

白蠟錫稅 ○白蠟來信云該處於西七月內所有收錫稅則銀共至一十五萬六千八百八十六元於其稅項觀之則錫產之盈虛可
見矣

招承工役 ○勿刺港馬池一地經一家取回後即在該處大興土木蓋造營房等類茲悉國家再欲於此建築碼頭一座以便諸船
出入今此事已由輔政司出示招人承辦其示已登本報覽之便悉其詳也

地震迭聞 ○去月十一日各處地震情形迭登報端茲接各處來函始悉新金山鳥思崙小呂宋寺嶼亦有地震之患惟日本地維震
動其勢更為猛烈云

聚而殲旃 ○日前西人紛紛傳說日兵已得彰化全境爰為細探知僑傳自日人故本館未敢深信而弗錄昨有友人自廈門來者
面述細情知悉前言不為無因乃益歎服我鄧大將軍於不置也據云彰化左控臺北右聯臺中日人不發一鎗不失一兵坐而得之將謂從此
由臺中節節進剿地勢已得兵氣益雄左顧右盼喜可知已日兵頭在城內曠兵三日下令大索婦女詎知城中只有壯年工者流至老弱少
婦遍覓不得一人異而前之則謂素惡孤城無備恐一旦兵臨城下玉石不分何遭殘暴早已據城內渡日兵以目言之惡切深信不疑於是徵
召臺北基隆等處連調第十七旗及第五旗兵由科馬木兵艦載之來彰以厚兵力三日中倭兵之遺徵集彰化者前後計四千五百人連前
共七千五百人至十四日傍晚日兵操演收隊城下令兵士各歸寓所炊飯歇息忽報城北火警日兵亟急令人出外彈壓許詳亂紛紛
擾擾聞聲出城一盤四出砲雷同時舉發東奔西竄惟見滿城皆火急即奮門而出檢點兵士不濟千人忽聞砲聲四面逼來火光照耀惟見
黑旗招展斗大獅子臨風飄揚日兵見之胆落魂飛不敢迎敵四散奔逃日兵頭約束不作亦相率向西奔奔無如隨處山路皆暗險行狂走兩
日夜始抵臺北府同視麾下僅存二百餘人均已狼狽不堪此信據言的確囑亟登報以當露布海內有心人見之當各為之浮一大白也竊語
日人自後其勿輕舉妄動可也

紀臺車大捷情形 ○旬日以來海天浪惡臺嶠音聲關心時事者急欲得確實消息以為快昨接閩省訪事人來函云本月十四日接
淡水洋行友人信傳言倭人連日在中路開仗皆不能勝死亡枕藉每一一級兵心慌亂隊伍皆不能整齊砲臺兵各兵均四散埋伏山崗樹林

紀臺車大捷情形 ○旬日以來海天浪惡臺嶠音聲關心時事者急欲得確實消息以為快昨接閩省訪事人來函云本月十四日接
淡水洋行友人信傳言倭人連日在中路開仗皆不能勝死亡枕藉每一一級兵心慌亂隊伍皆不能整齊砲臺兵各兵均四散埋伏山崗樹林

華英字典寄售 ○啟者茲有人翻到華英字典數部託本館為之代沽此字典內列中英兩國文字精細詳明且每部祇得一本機不可失倘有欲究心中英文字者請到本館取閱可也特此佈告
本館謹啟

工部局告白 ○啟者茲因欲將二十四因之木喉修理不日即將淡申路暫截一半只存若干以備諸人來往茲將斷截之處開列如左
一在附近三英里市橋之處
二在附近三英里二五即往文不申之路稍過之處
以上諸截之處不過以四一兩路馬車可以來往凡諸馬車路經此地宜細心緩步幸勿大意馳驅特此預佈
工部局司理人波兀禮士奉命謹啟
大英一千八百九十五年八月十七號
大清光緒廿一年六月廿七日

東理直和利因直挽藥油可治風濕凡有骨肉疼痛筋痛頭痛久嗽氣喘氣手足及喉喉燥痛等症持法試問如何治法嘗有數千人所謂患此症者用油甚多非徒無功且反增劇不禁大聲疾呼曰嗟乎天下豈無有藥能治此病者乎熟思審慮都因誤服他藥以致病勢日深惟用此藥油則雖至危極重之症無有不驗者蓋有起死回生之力醫者所不能治而此藥獨能見功所以為妙也每樽價銀五角其單治另詳藥油噴噴代藥人吳助大藥房香港屈臣氏大藥房各西藥房其餘均有寄售 光緒者請認玉址茲將醫會氣喘之症具并病人圖式輕驗實詞附列於左以見此藥之佳非自為誇美也蓋氣喘最苦人所難忍然此藥可能立刻見功縱使氣息將絕亦能轉危為安且能穩睡永無再發之虞倘不速效可再將藥服去咳之則應驗如神矣試觀蘇巴詩勿君之贊詞曰 批荆患氣喘之症十餘年醫治不效蓋症最重人所未有也時在床第呻吟氣逆而喘或一斷鐘或全夜不能安枕竊自懼其藥入膏肓難以久存人世不能待至天明也嗣用此藥依法調治有愈一月便患此症者請嘗試之便知余之所好非阿也甲午九月初五日 蘇巴詩育敬誌

LITTLE'S ORIENTAL BALM
製藥 監製 直理 方



油 不能待至天明也嗣用此藥依法調治有愈一月便患此症者請嘗試之便知余之所好非阿也甲午九月初五日 蘇巴詩育敬誌

水藥生醫耶亞

Sole Agents,
The Singapore Dispensary, Ltd.,
40, RAFFLES PLACE.

AYER'S
Hair Vigor



RESTORES
COLOR
—AND—
PROMOTES
Abundant Growth
OF THE
HAIR.
It cures itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.
A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."
Ayer's Hair Vigor
PREPARED BY
DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

此藥水善能生髮功効甚多用以抹於髮中能使其髮不脫并常烏潤光澤不至有白頭之歎兼令頭皮不癢毛屑不生頂上清涼不受炎威所逼是為澤髮藥中上品至該藥水樽玻璃上俾俾有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶免為魚珠所混現該藥寄在實得力境內街星架坡藥房代售 諸君活用祈至該藥房購買可也此佈
大英一千八百九十三年九月廿七號
英國醫生亞耶謹啟

本行向有第一號貨館數間坐落丹戎東曉地方現欲出稅與人該館用以貯油及火等物最為合宜倘諸君有欲稅者請到本行面商便得至於稅銀一節務期格外從廉此佈
莫實得洋行謹白
光緒二十年五月拾七日

戶部奏遵 旨覆奏疏 ○戶部謹 奏 旨諭英事署直隸總督其國督王文韶等前據直隸改訂正賑需款仍請開一推

賑捐一摺光緒二十一年閏五月二十一日奉 硃批戶部議奏欽此欽遵由軍機處抄交到部查前奉內閣前直各關連年水災民情困苦
苦本年入春以後天寒大雪糧價大昂加以關外兵荒奉省遲糧以致糧價昂貴餓殍盈野情形已詳續報乃自四月間驟連日大雨
如注各河同時暴漲田廬被淹沿海一帶湖下騰嘯沖斃人口不少實為從來未有之奇災而經度奏 恩旨欽留山東粟米十萬石以賑
濟 皇仁浩蕩海同欽恤如本年被災早情情形過重麥收固已失望秋稼尚難預必項項原撥濟方免空虛請前直各關連年水災民情困苦
疆各河險工林立若不預籌修守必致漫決災工撫卹需款尤鉅直隸向稱水衝之區前經部撥款為難值此時災又未便請撥部款臣與
賑局司道等多方計議光緒十六十八等年順直水災前准部撥賑捐銀兩計開以四成或實銀上見備試監生仍收十成實
銀並仿照江浙賑捐章程准捐翎枝一品頂戴又按捐入部管章准由員監賑捐捐銀兩亦將等項照賑捐章程辦理惟此項賑捐
兌又各省徵議人員分別官階階級准捐 賞還翎翎又編捐棉衣除賑捐建坊外如捐解員銀亦一律酌給部章各省賑捐人員捐
用敢披瀝上陳竊思 聖恩仍准開辦賑捐直隸賑捐除翎枝一項選部章停收外其餘捐應試監生二品頂戴前各省賑捐人員捐
還翎翎及捐棉衣建坊等項均照舊章辦理其翎枝官監應請照現行新海防等例統減一成或翎翎例以三成實銀收給給由員監賑捐
隨運使副將參將等銜原定章程照新海防例酌減一成今新海防例既准減收收此項亦應照減應請照現行新海防例酌加一成以四成
實銀上兌由直隸正副實收蓋用天津道印填給捐生紅分各各省賑捐勸辦按次進部咨部領照其部照等費查向章遵收解部各
省善捐表賑均准一體撥款以廣招徠自開辦之日起以一年為限限滿即行停止所收捐款隨時會商順天府尹分撥災區輕重酌量勻撥
等語 此稿未完

敬頌良醫 ○牛車水羅洲濟藥店 謝祝軒先生向蒙 贈善士延在同仁堂醫醫世抱病者踵門求醫送奏奇效誠國手也弟有
次子家驥染溫病祇緣快投湯藥漸致垂危嗣延 先生診視乃悉該症係溫病陰決其必痊遂即液症發藥不數劑而病若失是 先
生之醫學精純迥非庸醫所能望其肩背也弟與小兒既感 先生之德愧無以報爰發勸數言於報以誌弗忘并原世之抱病者按址求醫以期
同登壽域云爾 大清光緒二十一年八月初七日 鄧月波率男家驥謹頌

北慕娘招承餉碼示 ○北慕娘輔政使司 為招承餉碼事照得本國家現有各項餉碼欲招商承辦為此示仰商民人等一體知悉爾
等如有願承各碼者可於西曆末月三十號即華十月十四日以前將票寄交北慕娘輔政使司署稟詳 督轅選擇將各碼開列如左
一鴉片碼係在北慕娘東方一帶而亞呂路即古達地方亦在其內 酒碼係在北慕娘東方一帶而亞呂路即古達地方亦在其內
一當碼係在北慕娘東方一帶而亞呂路即古達地方亦在其內 一抽出入口稅碼係在北慕娘開辦 一勿刺入 燕窩 船澳稅 巴虱稅係在北慕娘開辦
一賭碼係在北慕娘開辦 凡商人欲投承承充者或一票總承各碼或另票分承某碼均從其便如欲再知其詳細一切者可向香港或新嘉坡本公司之代理人詢
問便能知悉各宜踴躍慎無望特示 本公司駐港代理人摩里打林保洋行 本公司駐叻代理人牙直里洋行 示
大英一千八百九十五年八月廿九號

荷蘭駐叻總領事告白 ○啟者茲欲招人承供駐紮亞齊海面荷國水師之伙食等此件承辦一千八百九十六年及一千八百
十七年一千八百九十八年三載為期如有願為承辦者其票當寄交亞齊之高打刺刺刺以憑察閱惟此票當與西曆末月十三號由加那巴啟
程之郵船前往亞齊之澳禮禮路過蘇門答臘南境各地者即於該船行抵澳禮禮開工之日上午十點鐘以前投遞承辦至其一切詳細
條款情形可至本領事署內查閱 諸君有欲承充者尚祈踴躍投票是荷 光緒廿一年七月初八日 荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大英欽命新嘉坡輔政使司瑞 為招人投票事照得本國家現有工役欲招人入票承充為此示仰商民人等一體知悉茲將有欲承充
是役者當於西曆末月廿七號即華十月初九日正午以前入票投交本署以憑選擇至其承充之工在 勿刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺
以上工役如欲取其印便之票式及欲知其詳細情形者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向大才
副領取查詢月投票者其票外必須寫明投承某項工程字樣並須蓋印便之票照式填寫方能合用至於承取之權任由國家裁奪不
得執價低者為之說相爭各宜踴躍慎無望特示 大英一千八百九十五年九月廿二號 示

聲明退股 ○者新嘉坡牛車水大馬路門牌第一百三十號永生客棧原係 隆及廣怡興合利發與馮培培張喜等開創茲緣做
怡興合利發志欲別圖願將自己名下所得股份概行抽出即于本年七月十七日同將該棧生理理清楚并 該棧店底傢俬 及全盤賬目
均歸馮培培張喜等承受受已交易清楚他日該棧生理盈虧不干做廣怡興合利發等之事倘馮培培張喜等有與各寶號交易往來及借揭酒對
等數惟向經手是問均與做廣怡興合利發等無涉預此聲明以免後論 光緒廿一年八月初三日 書隆廣怡興合利發 馮培培 張喜 啟

光緒廿一年八月初三日 書隆廣怡興合利發 馮培培 張喜 啟

荷國駐叻總領事官告白
啟者茲於西本年內欲在加刺巴拍賣國家羔不九萬八千二百五十六担倘諸君欲知其拍賣日期一切詳細章程者可至本總領事官詢問便得特此佈告
大英一千八百九十五年七月廿三號
荷國駐叻總領事官弗羅羅謹啟

新嘉坡華商第一次捐賑洋災冊
公啟者本坡華商會館廣東省廣濟醫院函稱洋省告災請代募賑等由業將來信附錄奉閱茲蒙諸中區善信慷慨題捐將第一次所集錄款開列如左
朱廣蘭三百員 羅奇生三百員 廣恒號二百五拾員 朱有蘭二百五拾員 羅致生二百五拾員 同德號二百五拾員 廣興隆一百元 協隆號五拾元 廣和其五拾元 永生號五拾元 何發順五拾元 吉祥泰四拾元 湯廣生二拾五元 德隆號二拾五元 福興隆二拾元 朱富蘭二拾元 同生號二拾元 廣隆號二拾元 麗章號二拾元 義安號二拾元 聯生號二拾元 廣榮昌拾五元 怡泰號拾五元 周和隆拾五元 乾泰號拾五元 永昌隆拾元 廣和生拾元 廣泰號拾元 天然號拾元 鍾怡隆拾元 正隆號拾元 公安號十元 三益號拾元 綸盛號十元 京和號十元 天益號十元
光緒二十一年七月廿九日
同濟醫院公啟

新嘉坡華商第二次捐賑洋災冊
以義號一百元 志南號五十元 協裕生五十元 東源號二十五元 新巨泰二十五元 同安堂二十五元 廣華生二十五元 陳鳴南二十元 振德興二十元 長盛號二十元 恒昇號二十元 南興隆二十元 錦隆號十五元 廣祥泰十五元 萬源富十五元 昇昌號十元 志廣南十元 富隆號十元 胡南生十元 廣南合十元 吉和十元 廣生隆十元 廣隆號十元 吳榮盛十元 梅端成十元 成發富十元 鍾門賴氏五元 朱廣來五元 鴻昌號四員 羅蘭生三員 廣益祥三員
光緒二十一年七月三十日
同濟醫院公啟

新英泰五員 同益行三十員 邱興基二十三員 梅怡和二十員 廣福興二十員 德源富 梅遂和榮記 廣昌榮 萬安和 祥首號以上十員 就和號 裕和號 就義號 新廣和 興和號 新公和 廣致祥 協利 廣南 永生和 廣福隆 義南興 廣聯泰 友昌號 生和號 連生號 悅性號 棋生棧 友信號 聯益號 永生棧 九章號 譚台興 成和號 義和號以上各五員 廣泰昌 乾生號 志棧號 源昌生以上各四員 貝助裕和號三員 陳龍昌 廣生棧 羅謝濟以上各二員 以上各捐已甘眉目惟稍缺收未收清即由本院墊撥銀三千元於三十日上午既查打銀行電匯香港朱永安號轉匯廣濟醫院兌收以充賑款嗣後 諸君有欲慷慨捐善款者請至本院面交可也願此佈達
光緒二十一年八月初一日
同濟醫院公啟

聲明告白
啟者余之劣子蔡媽力近有蓄用做號兌貨圖章在外與人私借銀兩及賒取貨物情事被余查悉今媽力既已逃匿除將該劣子查尋懲治外嗣後本號貨及收銀概以協成兌貨發單之印為憑凡事概不蓋用兩從前兌貨之印即伴為廢物倘該劣子蔡媽力在外與人往來一切數目均向伊經手是問與本號及余無涉特此聲明
光緒二十一年七月二十九日
衣箱街協成號蔡振福謹啟

代理香港濟安洋面保險有限公司告白
啟者本號現承香港濟安洋面保險有限公司所託以為該公司駐叻代理人凡屬客所有輪船洋面貨物欲保者請即移 玉到本店相商所有保險章程概照英華例規條一體辦理兩保價格從廉訂藉商招 諸君賜顧祈早 惠臨為盼
光緒二十一年七月二十八日
香港濟安洋面保險有限公司代理人李木街興隆號謹啟

荷國駐叻總領事官告白
啟者茲於西屋多末月四號即華八月十六日大荷蘭印度國家在於香港拍賣連木即炎木之檢計共三百五十四枚此檢係分作多起出投 諸君有欲合意者祈即屆期 玉臨投買特此佈聞
大英一千八百九十五年九月十四號
荷國駐叻總領事官弗羅羅謹啟

電醫告白
啟者本醫生精究電氣醫術奇而不失於正前在法國巴黎都城售術凡經診治者莫不交口同稱茲到叻中懸壺問世至余醫症之法係以電氣為主以藥佐之其以下所列各症不惟速愈且能保其除根再無復發茲將所醫各症略開如左
半身不遂 痺痿不仁 身軀虛弱 肝木不調 脾土受病 腰脊酸軟 陽痿不振 色慾過度以至虛癆等症一經診治即能斷定何時可能全愈若果以余法醫之不但暫時少愈并可永遠除根前者余在印度時曾醫治各部諸侯王及西人士人等不能悉數凡經醫愈者均蒙給有字據為憑蓋於此各醫法係余一人獨創在於印度一帶并無分枝技到叻中寄寓小東陵第三號門牌即南末馬路對門每日由上午九下鐘起至下午五下鐘止在本館內候醫至於謝儀一項務從廉取斷無苛索 諸君賜教祈即 玉臨就商可也
光緒二十一年五月初八日
電氣醫生猶基律謹啟

土庫出賃
啟者茲有土庫一間在於不紗實得力即陳聖王後街門牌第一十九零一號一十九零二號茲欲出賃與人倘 諸君有欲稅者祈至本店面議特此佈聞
光緒二十一年五月二十日
坤豐號黃金炎啟

電氣醫生猶基律謹啟

坤豐號黃金炎啟

密酒發賣

售出酒池萬標京師上國法

售出品三



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒氣自頭式醫售有年沽飲諸君莫不稱其子與奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖售其味情殊可恨爾後諸君買本行白頭三品酒者請認明本號標牌之

有小包註明字號新裝也及始無若此字樣即係假冒請細認此標牌

大英一千八百八十五年十二月十九號

明鳴也洋行

啟者本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標印出請君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行飲匙標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木杪內加鐵烙銀形以示分別倘有知何人假冒到請本行報明即酬紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 等處其餘各埠均能運往此佈

大英一千八百九十三年五月廿六號

大清光緒十九年四月十一日

明鳴也洋行謹啟

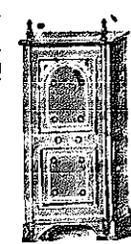
啟者本公明親由法國督辦上好萬湖池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異於他酒之甜可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙莫窮今市上所有萬湖池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標為記蓋此細辨香味方不致誤價甚相宜倘有欲份之請至新街至

大英一千八百八十八年六月二十號

大清光緒十四年五月十一日

明鳴也公司謹啟

名 號



警世營生之道所最要者則惟薄數其大則惟銀兩然必須了慮憂費 曾走如本行謹辦所以為 諸君之所共賞也最者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製法為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製並無雜以木料且諸櫃自辦至今均為一式堅固耐用

有優劣之分至於各別大小不一而價銀則自一百元至四百元凡用之者可保其不致焚燒即火災亦無所損其行之鐵櫃皆為叻坡華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲將售之鐵櫃佈倘諸君有意購者祈即至玉臨選購為

大英一千八百八十九年十一月廿八號

明鳴也洋行謹啟

鳥密酒發



啟者本行向由英國督辦馳名鳥密酒發售久已馳名士斗雲字號之狗頭標鳥密酒到叻時此酒香異不雜飲之可口且能保養精神調和血氣實飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧請看以上所列之狗頭標為記不致誤且價甚相宜 倘有欲份者請至本行報明可也此佈

大英一千八百八十八年八月十號

明鳴也洋行謹啟

